

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»  
Филологический факультет  
Кафедра социально-гуманитарных дисциплин

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**АНГЛОЯЗЫЧНЫЕ МАССМЕДИА**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) Перевод и переводоведение

Квалификация выпускника бакалавр

Форма обучения очная

Протокол заседания кафедры от «28» августа 2024 г. протокол № 1.

Протокол ученого совета филологического факультета от «30» августа 2024 г. протокол № 1.

Москва 2024

**Разработчик (и):**

Г.Б. Блинников, кандидат филологических наук, доцент кафедры социально-гуманитарных дисциплин ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»

### **1. Цель освоения дисциплины**

Целью освоения дисциплины «Англоязычные массмедиа» является приобретение знаний об особенностях функционирования языка в англоязычных СМИ и умений ориентироваться в современных англоязычных каналах информации.

### **2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО**

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, дисциплина «Англоязычные массмедиа» относится к вариативной части дисциплин по выбору (Б1.В.ДВ.03.02).

### **3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

Изучение данной дисциплины способствует формированию следующих компетенций в соответствии с таблицей.

### Требования к результатам освоения дисциплины

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции			
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	В результате обучения по дисциплине обучающиеся должны:		
		знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5
УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.4: Осуществляет поиск информации на иностранном языке из печатных и электронных источников для решения коммуникативных задач	особенности подготовки перевода в зависимости от его вида (письменный, устный); алгоритм предпереводческого анализа; различные традиционные источники информации, в том числе лексикографические; структуру справочного аппарата книги; структуру справочно-библиографического аппарата; типы информационно-поисковых задач (запросов): адресный, тематический, фактографический	пользоваться различными словарями и справочной литературой; составлять глоссарий по теме; формулировать задачи поиска информации; использовать соответствующий инструментарий: оглавления или предметного указателя книг, тематического или систематического каталога библиотек; пользоваться справочным аппаратом книги; пользоваться справочно-библиографическим аппаратом	разными видами чтения, стандартными методиками поиска информации
	УК-4.5: Демонстрирует умение осуществлять перевод профессиональных текстов с иностранного(ых) языка(ов) на русский, с русского языка на иностранный(е) язык(и)	научные концепции устного перевода с соблюдением норм языковой эквивалентности основные переводческие трансформации, изученные в рамках программы по теории перевода для дальнейшего применения их при переводческом анализе; признаки логико-смысловых связей между элементами текста	самостоятельно применять знание научных концепций при осуществлении устного последовательного перевода и перевода с листа с соблюдением норм эквивалентности на всех уровнях языка и учетом темпоральных характеристик исходного текста; идентифицировать все виды информации (референциальную, предикативную, темпоральную,	приемами различных видов устного перевода с применением научных переводческих теорий и концепций нормами лексической эквивалентности; грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами перевода

			<p>модальную, оценочную, эмотивную, регистровую, дейктическую, тематическую/рематическую, прагматическую), удерживать в памяти и передавать на языке перевода применять основные переводческие трансформации, изученные в рамках программы по теории перевода для дальнейшего применения их при переводческом анализе; переводить с иностранного языка на русский язык и наоборот, используя соответствующие грамматические конструкции и переводческие приемы</p>	
--	--	--	--	--

## 4. Объем, структура и содержание дисциплины

### 4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения
	6 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	<b>4</b>
Количество часов по учебному плану (час.)	<b>144</b>
Контактная работа (всего)	<b>48</b>
В том числе:	
Лекции (Л)	<b>24</b>
Практические занятия (ПЗ)	<b>24</b>
Лабораторные работы (ЛР)	
Самостоятельная работа (всего)	<b>94</b>
Курсовая работа	Не предусмотрено учебным планом
Вид промежуточной аттестации – зачет	<b>2</b>

## 4.2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (час), из них		Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практические занятия			
	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма	Очная форма
<b>1. Особенности англоязычной публицистической статьи.</b> Жанры массмедиа. Разновидности информационных сообщений. Структура англоязычной статьи. Речевые клише. Журнализмы.	30	6	4	20		УО — устный опрос СБЩ — сообщение КР — контрольная работа ДСК — дискуссия
<b>2. Специфика информационной видеопродукции.</b> Различия между теле- и интернет-продукцией. Жанры видеопродукции. Специфика производства видеороликов.	30	6	4	20		УО — устный опрос СБЩ — сообщение КР — контрольная работа ДСК — дискуссия
<b>3. Социальные сети и их роль в распространении информации.</b> Роль соцсетей в современном информационном ландшафте. Типы соцсетей и самые важные представители индустрии. Эффект «информационного пузыря». Влияние ботов.	28	4	4	20		УО — устный опрос СБЩ — сообщение КР — контрольная работа ДСК — дискуссия
<b>4. Реклама.</b> История рекламы в англоязычных странах. Современные тенденции в производстве рекламы. Ограничения в рекламе.	30	4	6	20		УО — устный опрос СБЩ — сообщение КР — контрольная работа ДСК — дискуссия
<b>5. Свобода прессы и политкорректность.</b> Вторжение в личную жизнь. Клевета. Контроль массмедиа со стороны государства. Политкорректность в выборе терминологии и тем для освещения.	24	4	6	14		УО — устный опрос СБЩ — сообщение КР — контрольная работа ДСК — дискуссия
Форма промежуточной аттестации – зачет	2				2	
<b>Итого:</b>	144	24	24	94	2	

## 5. Образовательные технологии

В преподавании дисциплины «Англоязычные массмедиа» используются разнообразные образовательные технологии, в том числе:

- Технология традиционного обучения- лекции;
- Технология традиционного обучения -практические занятия;
- Технология традиционного обучения -выступления с докладами;
- Технология традиционного обучения- аудиторные контрольные работы.
- Технология традиционного обучения -аудиторные контрольные работы;
- Технология модульного обучения –тестирование;
- Технология портфолио - разбор кейсовых заданий.

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих

- подготовку презентаций, докладов;
- реферирование текстов;
- анализ медиатекстов;
- выполнение практических заданий;
- работу с учебной и научной литературой.

## 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

### 6.1. Список учебной литературы

#### Основная литература:

1. Иностранные языки в высшей школе: Научно-методический журнал. - <https://fljournal.rsu.edu.ru/category/archive/> (Архив журнала с открытым доступом в Интернет)

#### Дополнительная литература:

1. Черных, А. Мир современных медиа: Монография / А. Черных. — Москва: ИД Территория будущего, 2007. — 312 с. — ISBN 5-91129-037-5. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/7300.html> (дата обращения: 21.11.2024).

#### 6.2. Словари и справочники:

1. Большая Российская энциклопедия. - <https://old.bigenc.ru/> (Электронная версия издания с открытым доступом в Интернет)

#### 6.3. Периодические издания:

1. Иностранные языки в высшей школе: Научно-методический журнал. - <https://fljournal.rsu.edu.ru/category/archive/> (Архив журнала с открытым доступом в Интернет)

#### 6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Для освоения дисциплины рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
--------------	------------------	--

Электронно-библиотечные системы		
ЭБС Юрайт	<a href="https://urait.ru">https://urait.ru</a>	Требуется регистрация
ЭБС IPR Smart	<a href="https://iprbookshop.ru">https://iprbookshop.ru</a>	Требуется регистрация

## 6.5. Содержание самостоятельной работы

### Задания для самостоятельной работы

Переведите следующие сообщения на русский язык.

#### 1. *Taliban soldiers posing as pretty women on Facebook to befriend troops*

TALIBAN fighters are posing as sexy women on Facebook to lure soldiers into divulging mission secrets, according to reports.

Coalition troops have been warned they are being targeted by insurgents using fake profiles on the social networking site.

Top brass are said to have briefed soldiers to be on the lookout for random approaches from pretty women.

And they've ordered soldiers to be more careful when posting on sites which geotag their location, revealing their exact position.

Aussie newspaper The Sunday Telegraph has reported how coalition soldiers Down Under are being given pre-deployment briefings about the enemy tricks.

The scams were highlighted in an Aussie government review of social media and defence which has just come to light, revealing troops are alarmingly unaware of the dangers of social networks.

#### 2. *A New Kind of Warfare*

Cybersecurity efforts in the United States have largely centered on defending computer networks against attacks by hackers, criminals and foreign governments, mainly China. Increasingly, however, the focus is on developing offensive capabilities, on figuring out how and when the United States might unleash its own malware to disrupt an adversary's networks. That is potentially dangerous territory.

Such malware is believed to have little deterrent value against criminals who use computers to steal money from banks or spies who pilfer industrial secrets. But faced with rising intrusions against computers that run America's military systems and its essential infrastructure — its power grid, for instance, and its telecommunications networks — the military here (and elsewhere) sees disruptive software as an essential new tool of war. According to a study by the Center for Strategic and International Studies, the 15 countries with the biggest military budgets are all investing in offensive cyber capabilities...

#### 3. *North Korea Is Ready to Discuss Aid From Seoul*

SEOUL, South Korea — [North Korea](#) said on Monday that it was ready to discuss humanitarian aid from the South to alleviate damage caused by flooding and typhoons.

The South Korean Red Cross Society first offered aid a week ago. On Monday, its North Korean counterpart said it wanted to know what the South planned to offer and how much, the South's Unification Ministry said in a statement.

South Korea's offer and the North's response raised the possibility of the two governments resuming dialogue after years of tension. The North has repeatedly refused contact with President Lee Myung-bak's government in the South.

The relations between the two Koreas have been chilly since Mr. Lee came to power in 2008 and cut off large shipments of aid unless North Korea took concrete steps toward dismantling its [nuclear weapons](#) program. Ties were further strained after North Korea shelled a South Korean island in 2010. In the same year, the North was also accused of sinking a South Korean navy ship, killing 46 sailors.

When South Korea offered aid for North Korean children worth 5 billion won (\$4.4 million) last year, the North called the proposal too small. It demanded a large shipment of cement, grain and construction equipment and the talks broke down.

***A JUROR faces prosecution after he tried to wriggle out of the job – by saying he was too homophobic and racist.***

The man wrote a letter to the judge after he was selected to serve on a case of a man on trial for assault and dangerous driving.

Judge Gary Burrell QC read it out at Southampton Crown Court where the man, who cannot be named for legal reasons, said his extreme views made it impossible for him to be impartial.

He wrote: "I strongly believe that it would be a serious injustice to the legal system to select me for jury service.

"I hold extreme prejudices against homosexuals and black/foreign people and couldn't possibly be impartial if either appeared in court.

"Therefore it would not be in the court's interest to have me a juror."

The man admitted he would simply vote with the majority and not give his true opinion in a bid to bring the case to a swift conclusion,

He added: "I would be more than happy to speak to a judge regarding my personal views on the legal system, which I do not hold in high regard."

When questioned by Judge Burrell about whether these were his true beliefs he confirmed they were.

The man also added that he did not think he himself had the right to "judge anyone".

***Kate's tour-drobe: What will the Duchess of Cambridge be wearing on her second royal tour?***

**William and Kate arrive in Singapore on Tuesday for the start of their 10-day Diamond Jubilee tour**

Anyone off on an exotic 10-day trip to cities, the beach and the jungle needs to put some serious thought into packing.

But if you are the Duchess of Cambridge and your outfits will be scrutinised by millions round the globe it's even more imperative you take the perfect wardrobe.

[Kate and William](#) arrive in Singapore on Tuesday to launch their [Diamond Jubilee tour of the Far East](#), also stopping in Malaysia, the Solomon Islands and Tuvalu.

With the eyes of the world on them [they will undertake a jam-packed programme of engagements](#), doing everything from attending grand state dinners and schmoozing foreign

royalty to climbing a rope bridge in the jungle and mucking in with children in an arts therapy class.

Along with the help of her Private Secretary and right-hand woman Rebecca Deacon, Kate has meticulously planned every outfit in advance to make sure she makes the perfect impression.

### ***THE seven-year-old girl shot and beaten in the Alps massacre has spoken to French police after waking from a coma.***

Zainab Al-Hilli was so badly injured in the attack which killed her mother, father and grandmother she was placed in a medically induced coma.

But she is now awake and has talked to investigators from her hospital bed.

A source said: "They have been able to speak to her but this was just an initial meeting. They could not go into any detail and the child was very tired. It was not permitted for the discussion to go any further."

Cops hope she may be able to remember key facts about the mysterious murders - but must wait for medics permission before they are allowed to speak to her again.

French prosecutor Eric Maillaud said: "Maybe she can give us information on the number of people present, for example, or the colour of their skin, and other elements of description that might allow us to consider a first lead a bit more seriously."

The extraordinary revelation reinforces the theory that a highly-trained professional contract killer was behind the slaughter which killed four people.

Detailed ballistic analysis of 25 spent cartridges found at the scene close to Lake Annecy, in eastern France, has shown they all came from one 7.65mm automatic pistol.

## **7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся**

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

### **7.1. Текущий контроль успеваемости**

Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия студентов в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

#### **7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию докладов**

##### **Тематика докладов:**

- 1) Язык массмедиа как инструмент политической власти.
- 2) Язык массмедиа и теория герменевтики.
- 3) Язык массмедиа в культурной коммуникации. Концепты языка и культуры в контексте текстов медиа.
- 4) Язык СМИ как вид дискурсивной деятельности.

5) Лингвистическая экспертиза текстов СМИ с позиции: содержания, структуры и языка.

6) Роль общественно-политической терминологии в области современных СМИ.

8) Прецедентные феномены в текстах политического дискурса.

9) Использование экзотизмов и варваризмов в современной журнальной публицистике.

10) Использование высокой и сниженной лексики в публицистических текстах предвыборного содержания.

11) Достоинства и недостатки использования внелитературной лексики в газете.

12) Трансформация фразеологизмов в современной журналистской практике.

13) Аллюзия (скрытая цитата) на газетной полосе.

15) Синтаксические способы привлечения внимания аудитории в публицистическом тексте.

16) Прецедентные тексты в СМИ.

17) Интертекстуальность как стилеобразующая черта современных СМИ.

18) Образ телеведущего и его имидж как инструмент коммуникативного воздействия.

19) Периодические печатные издания Великобритании.

20) Периодические печатные издания США.

21) Структура новостного сообщения.

22) Структура и особенности малых жанров СМИ.

23) Интернет-журналистика. Радио- и тележурналистика.

### **Требования к структуре и содержанию доклада:**

1) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;

2) список использованной литературы;

3) демонстрационные материалы в форме презентации;

4) продолжительность – 10 – 15 минут.

### **Критерии оценки доклада**

Критерии	Показатели
Умение анализировать материал	-умение формулировать проблему исследования; -выдвигать корректные гипотезы; -умение намечать пути исследования; -умение отбирать материал; -умение сравнивать материал -умение верифицировать выводы; -умение обобщать, делать выводы; -умение сопоставлять различные точки зрения; -умение выстраивать убедительные логичные доказательства
Навыки публичного выступления на	-четкий план доклада; -научный стиль изложения;

практическом занятии, создавать и использовать презентации	-достаточность обоснования; -умение заинтересовать аудиторию; -подбор и атрибутирование видеоматериалов; -построение видеоряда соответственно ходу рассуждений; -резюмирование промежуточных и окончательных решений
--	--

### **Шкала оценивания доклада (в баллах):**

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования к написанию доклада: тема раскрыта полностью, сформулированы выводы, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к докладу выполнены, но при этом недочеты. В частности, имеются неточности в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем доклада, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к оформлению доклада: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании или при ответе на дополнительные вопросы (или не смог ответить на дополнительные вопросы), отсутствует вывод.

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если он не смог раскрыть тему доклада, обнаруживается существенное непонимание проблемы, не ответил на дополнительные вопросы либо доклад не представлен.

### **7.1.2. Тематика и требования к структуре и содержанию эссе**

Данный вид работы не предусмотрен.

### **7.1.3. Примерные вопросы к контрольным работам:**

Переведите следующий текст на английский язык:

«Нью-Йорк таймс» задумывалась изначально как еженедельная местная газета, однако впоследствии превратилась в центральное СМИ и считается в настоящее время одним из лучших широкоформатных изданий в мире. Ее тираж достигает 900 000 экземпляров в день. Передовица газеты посвящается важным политическим и экономическим новостям, и только лучшие из лучших становятся авторами передовых статей. Также газета содержит статьи о спорте, науке и образовании.

В отличие от «Нью-Йорк таймс» таблоиды (например, «Глоуб») считаются бульварной прессой. Они часто прибегают к нечистым методам, нарушают неприкосновенность частной жизни и осаждают дома знаменитостей. Нередко они даже устанавливают там подслушивающие устройства. Неудивительно, что на назойливых журналистов падают в суд за клевету. Обычно целью таких исков является денежная компенсация ущерба.

Однако основания для судебных разбирательств могут быть нечеткими, поэтому журналисты часто заявляют, что власть затыкает им рот и ограничивает

свободу слова. Как бы то ни было, во всех странах есть органы по надзору за прессой, которые многие называют цензорами. Особенно сурова цензура на телевидении, так как аудитория электронных СМИ гораздо шире, чем у печатных средств информации. Ведущие телепередач и дикторы должны соблюдать кодекс речевой этики и следить за поликторректностью своих слов. Иногда телерадиовещательные корпорации не могут показать шокирующие материалы или интервью из-за угрозы преследований со стороны властей. По той же причине им приходится отказываться от вещания в прямом эфире, а репортеры вынуждены «правильно» проводить опросы общественного мнения.

### Критерии оценки контрольной работы

Критерии	Показатели
Оформление контрольной работы	- соблюдение требований к оформлению письменной работы; - грамотность: отсутствие орфографических и синтаксических ошибок, стилистических погрешностей.
Степень раскрытия поставленных вопросов и заданий	- структура ответа; - краткость и четкость ответа; - правильность ответа; - владение материалом и умение выбрать из него то, что требует ответ на вопрос.

### Шкала оценивания контрольной работы (в баллах):

- 50 % и менее выполненной контрольной работы от общего объема приравнивается к 0 баллам;
- за 51-70 % выполненной работы (самостоятельный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний/ниже среднего уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 1-3 балла;
- за 71-85 % выполненной работы (самостоятельный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий средний уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется 4 балла;
- за 86-100 % выполненной работы (самостоятельный, детальный, структурно выдержанный, грамотно оформленный ответ на поставленные вопросы, демонстрирующий высокий уровень систематизации знаний в области профессиональной деятельности с учетом парадигмы различных концепций отечественных и зарубежных ученых) выставляется оценка 5 баллов.

#### 7.1.4. Тематика курсовых работ:

Данный вид работы не предусмотрен.

#### 7.2. Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине обеспечивает оценку степени

полноты и качества освоения компетенций в соответствии с планируемыми результатами обучения по дисциплине.

### **7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний**

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Промежуточная аттестация осуществляется в форме (формах) зачета.

Результаты обучения оцениваются: «зачтено» / «не зачтено».

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

### **7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету:**

#### **1. Сделайте реферирование следующего текста:**

##### **Bomb defused at Greek Embassy in Italy**

Bomb squad experts defused a package bomb that was delivered to the Greek Embassy in Rome on Monday, four days after similar mail bombs exploded at two other embassies, wounding two people.

Carabinieri Colonel Maurizio Mezzavilla said the bomb was similar to the ones that exploded Thursday at the Chilean and Swiss embassies. An anarchist group with reported ties to Greek anarchists claimed responsibility for those blasts.

"Having been done in the same way, we can just hypothesize that there is the same hand behind it," Greek Ambassador Michalis Kambanis said at the embassy, although he added that he knew of no specific claim of responsibility.

Greek Foreign Ministry spokesman Gregoris Delavekouras said from Athens that no one was harmed in the latest incident, in part because heightened security measures had already been put in place.

"The embassy was evacuated and the staff assembled some distance away from the building, so that everyone could be accounted for," he told The Associated Press.

"There were already heightened security measures at the Greek and other embassies, so the procedure that had to be followed was clear."

Police, carabinieri and firefighters massed around the building Monday while the Greek Embassy staff lingered outside. The street, in the residential Parioli neighborhood,

remained open to traffic.

Ambassador Kambanis said the package, hand addressed to the embassy, was discovered at about 10:30 a.m.

"We immediately informed the carabinieri who arrived here within three minutes," he said. "We (notified) the appropriate services and the bomb was neutralized."

There have been several other reports of suspicious packages in recent days that turned out to be false alarms. On Monday, police responded to suspicious packages at the embassies of Venezuela, Finland, Monaco and Denmark; all were false alarms.

"We don't take any chances in this situation," Danish Foreign Ministry spokesman Klavs A. Holm told the AP in Copenhagen. He said the embassy staff briefly evacuated the building and called authorities after a suspect package was found. It turned out to be a bottle of red wine.

"We have now resumed work," Holm added.

Police had told all embassies in the capital to be on alert after the package bombs on Thursday; Monday was the first day of business after the Christmas holiday. Some embassies chose to remain closed as a precaution: Sweden's Foreign Ministry said no packages had been found at its embassy in Rome but that it was closed Monday "for security measures."

An Italian group calling itself the Informal Anarchist Federation claimed responsibility for Thursday's blasts. News reports said that a claim found at one of the embassies cited the name of Lambros Fountas, a Greek anarchist who was killed in a shootout with police in March.

Interior Minister Roberto Maroni has said that investigators believe the anarchists who were responsible might have ties to Greek anarchists responsible for last month's letter bombings at Athens embassies.

On 2nd November, suspected Greek anarchists sent 14 mail bombs to foreign embassies in Athens, as well as to Italian premier Silvio Berlusconi, French President Nicolas Sarkozy and German Chancellor Angela Merkel. Two of the devices exploded, causing no injuries.

Italian police chief Antonio Manganelli said Monday that to date there were no "material" links between the Athens and Rome bombings. But in comments to the ANSA news agency, Manganelli said contacts and synergies between anarchist groups of the two countries are constantly being investigated by joint Greek and Italian police operations.

A group called Conspiracy Nuclei of Fire claimed responsibility for the Greek blasts. It called on militants in Greece and other countries to step up their action, and Greek police noted last week that in the past acts of "solidarity" have been carried out between Greek and Italian militant groups.

But though the bombings were similar, Greek police have pointed out that the attacks there seemed not intended to cause injury — and none was caused. In contrast, the Italian attacks seemed intent on at least seriously wounding whoever opened the envelopes.

At least one of the devices contained an iron bolt that shot into the chest of the Chilean employee. That man also risked losing the sight in his eye; both he and the Swiss victim had serious injuries to their hands and arms, hospital officials said.

**2. Ответьте на вопросы экзаменатора о содержании текста и переведите отрывок из него на русский язык.**

**3. Ответьте на один из следующих вопросов:**

А) Чем отличается традиционная англоязычная публицистическая статья от традиционной статьи на русском языке?

Б) Образ автора в англоязычной публицистической статье.

В) Чем отличается телевизионная информационная передача от подобной передачи в интернете?

Г) Как создается новостная/аналитическая передача на телевидении и для интернет-платформ?

Д) Каково влияние соцсетей на информационный ландшафт современного общества?

Е) Чем отличается пользователь соцсетей от потребителя теле- и печатной продукции?

Ж) Виды современной рекламы.

З) Примеры рекламы.

И) Изменение повестки англоязычных массмедиа с 2000 года.

К) Правила политкорректности в современных массмедиа.

### 7.2.3. Примерные задания к зачету:

Вариант 1. Проанализируйте англоязычную статью из онлайн-версии газеты The Guardian. Выполните лексико-фразеологический анализ.

Вариант 2. Проанализируйте, как 2 статьи из разных англоязычных источников описывают одно и то же событие. Прокомментируйте сходства и отличия (type, slant, structure, title, language, devices, values, effect on the reader).

### 7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 - 100 баллов
Сформированность знаний (знать)	Уровень знаний ниже минимальных требований.  Имели место грубые ошибки.  Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.	Минимально допустимый уровень знаний.  Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки.  Допущено несколько несущественных ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.

Сформированность умений (уметь)	Отсутствие минимальных умений.  При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения.  Имели место грубые ошибки.  Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы основные умения.  Решены типовые задачи с негрубыми ошибками.  Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продемонстрированы все основные умения.  Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками.  Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продемонстрированы все основные умения.  Решены все основные задачи.  Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.
Сформированность навыков (владеть)	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки.  Имели место грубые ошибки.  Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.	Продемонстрированы минимальный набор навыков.  Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.	Продемонстрированы базовые навыки.  Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.	Продемонстрировано всестороннее владение навыками.  Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.

### 7.2.5. Шкала оценивания промежуточной аттестации по дисциплине

Оценка		Уровень подготовки
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично».
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо».
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно».
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно».

## 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Филологический факультет  
КАФЕДРА СОЦИАЛЬНО-ГУМАНИТАРНЫХ ДИСЦИПЛИН  
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ  
Англоязычные массмедиа

Курс – 3, семестр – 6

Уровень образования: Высшее образование – бакалавриат

Направление: 45.03.02 / Лингвистика

Профиль/программа: Перевод и переводоведение

Трудоемкость дисциплина (зач. ед) – 4 з.е

Форма промежуточной аттестации: экзамен

Преподаватель: к.ф.н. доц. Георгий Борисович Блинников

Смежные дисциплины по учебному плану:						
Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ						
(проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Особенности англоязычной публицистической статьи.	Контрольная работа	0	5	Сообщение	0	5
Специфика информационной видеопродукции.	Контрольная работа	0	5	Сообщение	0	5
Социальные сети и их роль в распространении информации.	Контрольная работа	0	5	Сообщение	0	5
Реклама.	Контрольная работа	0	5	Сообщение	0	5
Свобода прессы и политкорректность.	Контрольная работа	0	5	Сообщение	0	5
Академическая активность	Выполнение упражнений	0	10	Выполнение домашних заданий	0	10
Коммуникативная активность	Участие в дискуссиях	0	5			
Посещаемость		0	5			
Промежуточная аттестация (итоговая контрольная работа)	Экзамен	0	15			
<b>Итого: 95</b>						

<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ</b>						
Тема или задание текущей аттестационной работы	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
По всем темам				Сообщение	0	5
<b>Итого: 5</b>						

**Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации 51 балл. Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине: отсутствуют.**